

日本・二胡のふるさと 愛・地球発

第9回 桜・二胡音楽会 2014

実施報告書



特定非営利活動法人チャン・ビン二胡演奏団

◇実施概要◇

「日本の桜」と「中国の二胡」—この2つをコラボレートした本音楽会は、市民の皆様にご二胡の魅力をお伝えするとともに、草の根レベルで日中友好に貢献することを目的として、毎年桜の季節に観覧無料で開催しています。

第9回目を迎える今回の音楽会では、南京からの訪問団の方々にも観客・演奏者として加わっていただき、約2000人のお客さまに対して、平和への想い、日中友好への想いを二胡の心温まる音色とともにお届けすることができました。

名 称	日本・二胡のふるさと 愛・地球発 「第9回 桜・二胡音楽会」
日 時	2014年4月6日(日) 14:30開演
場 所	名古屋市徳川園蓬左文庫前広場
観覧料	無料
主 催	特定非営利活動法人 チャン・ビン二胡演奏団
共 催	(公財)名古屋市みどりの協会徳川園管理事務所
後 援	中華人民共和国駐名古屋総領事館 愛知県 名古屋市 名古屋市蓬左文庫 徳川美術館 中日新聞社 NHK名古屋放送局 中部日本放送 東海テレビ放送 テレビ愛知 東海ラジオ放送 名古屋芸術大学 愛知県日中友好協会 日中文化協会 東海日中貿易センター
協 力	二胡を愛するみなさま 張濱愛胡会 妙香園 ANA 他
企 画	チャン・ビン音楽企画

演奏参加者 (張濱、チャン・ビン二胡演奏団、一般公募参加)	約130名
ボランティアスタッフ	約50名
来場者	約2000名

◇協賛・寄付くださった企業・団体・個人の皆様(順不同 敬称略)

トヨタ自動車株式会社 ネットトヨタ東名古屋株式会社 ANA 妙香園 中部土木株式会社
ヒーリングスペース Astral 新瀬戸歯科医院 伊藤自動車硝子 yoriko's family 桜すし ちょいから
カワイミュージックスクール むらくもハートクリニック 小川金属株式会社 中国料理 久田
ゴルフクラブミナス ハーブの手づくり工房 Let it Be 加藤会計事務所 GROWing design room
ハッピーサポート合同会社 株式会社名城産業医事務所 PER-HAPS 竹尾公認会計士事務所
プリベル 北村 勝利 舟橋 熙一 二胡を愛するみなさま 張濱愛胡会

◇事前の運営・練習◇



一般公募参加者を含めた合同練習

チャン・ビン二胡演奏団では、月に1~2回定期的に集まって、張濱の指導のもと練習を行っています。

桜・二胡音楽会の練習ではその他にも、一般公募参加者も含めた合同練習、前日リハーサルを行い、皆で一丸となって音楽を作り上げました。

また運営に関しては、桜二胡実行委員会を立ち上げ、皆で協力しながら準備を進めました。

◇当日◇

○会場設営



舞台設営



飾り付け



サポーターの方々

桜二胡音楽会は、会場作りから撤収まで参加者とサポーター（ボランティアスタッフ）が協力して運営しています。

当日は皆で朝から集合し、舞台設営や受付の準備等、全員がそれぞれの役割を担い、会場を作り上げます。まさに市民手作りの音楽会と言えます。

← 今年も、たくさんのサポーターの方々のご協力をいただきました。

○リハーサル



リハーサルで本番前の最終調整を行います。

途中で雨のため一時中断しましたが、これまでの経験を活かしてすぐにブルーシートで雨対策を行うことができました。このように、音楽会は過去の経験をもとに年々改善されています。

○本番

始まりは、二胡の故郷江蘇省で演奏した友好メドレーと二胡名曲の二重奏です。

【曲目】

1. 四季の歌（日本・中国）
～小花鼓（二胡名曲）



2. ハンガリー舞曲 第五番

チャン・ビン二胡演奏団に所属する、中学二年生による演奏です。二胡の繊細な音色によって、ブラームスの名曲を堂々と演奏しました。

3. 光明行

チャン・ビン二胡スクールの講師による演奏です。中国の楽曲では数少ない行進曲を、8人のアンサンブルによって、力強く演奏しました。



← ここで、二胡の紹介も行われました。

4. 荒城の月 5. 賽馬

張濱先生によるソロ演奏です。



さくら さくら 茉莉花

今回の音楽会では、南京から日本へ訪れた20名の訪問団の方々をご招待しました。

その中には著名なプロの声楽家の方々もおり、特別ゲストとして日本語で「さくら さくら」を、中国語で「茉莉花」を、伸びのある歌声と口笛で演奏していただきました。ステージも客席も、日中友好・文化交流が実現しました。



6. 花好月圓

中国の正月の祝いの曲で、歓迎を表す「花好月圓」を、チャン・ビン二胡演奏団によって大合奏しました。

7. 大地の詩

8. O'sole mio

張濱先生と、チャン・ビン二胡演奏団による演奏です。

「大地の詩」は、張濱先生自らが平和への祈りを込めて上海万博にむけて作曲した曲です。

また、愛・地球博、上海万博から続いて、2015年のミラノ万博でもチャン・ビン二胡演奏団で演奏できることを願って、イタリアのカンツォーネ「O'sole mio<わが太陽>」を演奏しました。



9. 赤いスイートピー

10. Top of the World

11. 川の流れのように

ここで一般公募の方々も加わり、日本人に馴染みの深い3曲を、約130名による二胡の大合奏で演奏しました。

12. さくら さくら

最後は、全員で「さくら さくら」を演奏し、ご来場のお客さまとともに皆で合唱しました。



賽馬 (アンコール)

今年は午年ということで、アンコールにもう一度「賽馬」をチャン・ビン二胡演奏団で演奏しました。

モンゴルの競馬の様子を表現した生き生きとした曲で、盛り上がりは最高潮に達し、拍手に包まれながら音楽会は無事、終了しました。

○終了後

二胡体験コーナー



終演後は、毎年恒例の二胡体験コーナーを開催しました。演奏団の団員が、お客さまに二胡の弾き方を丁寧に教えています。

今年もたくさんのお客さまに参加していただきました。

この体験をきっかけに新たに二胡を習い始める方もいます。

記念撮影



最後に、チャン・ビン二胡演奏団と一般公募の皆様、南京の訪問団の方々と記念撮影を行いました。

本番は天候にも恵まれ、皆で力を合わせて作った音楽会を今年も無事に終えることができ、皆いい表情をしています。

◇取材・メディア告知、紹介◇

音色で聴衆魅了
桜・二胡音楽会
名古屋の徳川園
中国の弦楽器「二胡」による「桜・二胡音楽会」(中日新聞社後援)が六日、名古屋市東区の徳川園で開かれた。風が吹き肌寒い中での演奏会となったが、訪れた人たちは美しい音色に満足げな様子だった。

中日新聞 (4月7日)

張濱さん申が指揮や演奏をして聴衆を魅了する「桜・二胡音楽会」は名古屋市東区の徳川園で演奏団。二〇〇五年の愛知万博をきっかけに発足し、日中友好を願って毎年開いている。東海地方を中心とした団員八十人のほか、全国から集まった二胡の愛好者五十人も出演。中国民謡や日本のポップスなどを奏でた。



東海テレビ (4月6日放送)



CBCテレビ(4月6日放送)

日本民间团体举办“樱花二胡音乐会”

2014年04月06日 22:27:01 来源：新华网  0



新华网日本名古屋4月6日电（记者朱超）第九届“樱花二胡音乐会”6日在名古屋市德川园举行，在日华人二胡艺术家张滨与弟子及日本中部地区二胡爱好者100多人演奏了《赛马》《花好月圆》《樱花》等脍炙人口的中日曲目，吸引近千名观众。

音乐会伊始，两名日本二胡爱好者共同演奏了日本民谣《四季歌》和中国二胡名曲《小花鼓》。之后整场音乐会高潮迭起，张滨独奏优美感人，众人合奏气势恢宏壮阔。当《樱花》的旋律响起时，不少日本观众跟着动情地哼起来，最后合奏《赛马》更是将现场气氛推向最高潮。

当天参加演奏的多数是张滨二胡演奏团成员。他们都是普通日本市民，有几岁小学生，也有70多岁退休老人。自2006年以来，每年4月第一个星期日樱花盛开时，这个乐团都在德川园为当地观众奉上一场公益音乐会，今年已经是第九届，成为中日民间交流的友谊之桥。

演奏团成员冈田告诉新华社记者，5年前自己在“樱花音乐会”上首次听到二胡的演奏，萌生出学习的兴趣，现在已经能用二胡演奏数首中国民谣，对中国文化的了解与认识也加深了。

观众纷纷表示，每年的“樱花二胡音乐会”已经成为当地人期待的一场视听盛宴。这个活动不仅展示了中国传统艺术文化，扩大了二胡在日本的知名度，同时通过音乐拉近了日中两国民众的距离，促进日中文化交流。

新华社通信 (http://news.xinhuanet.com/2014-04/06/c_1110126039.htm)

皆様のご支援・ご協力のもと、第9回を迎える今年の桜・二胡音楽会も多くのお客さまにご来場いただき、盛大な拍手の中で無事に終えることができました。団員一同、心より御礼申し上げます。

一般の市民の方に無料で二胡の演奏を楽しんでいただきたいという願いで開催しておりますこの音楽会は、演奏団員とボランティアスタッフの手づくりで運営しています。

チャン・ビン二胡演奏団の二胡の普及・振興と日中友好への貢献のための活動にご理解いただき、今後とも温かいご支援・ご協力を賜れば幸いに存じます。

ありがとうございました。



Non Profit Organization
Zhang Bin
Erhu Orchestra

特定非営利活動法人チャン・ビン二胡演奏団

〒464-0055 名古屋市千種区姫池通3-4-1 アイビーハウス2階
チャン・ビン音楽企画内